



"CAPTIVATING
OUTDOOR
LIVING SPACE
SPECIAL -
DIV EDITION"

TH-
THIS
IS....!!

"ENJOY
AN ELEGANT
TEA TIME WITH
A DIV TABLE
SET!"...
IT SAYS!?

With that
being said,
it's time to
DIY!!

Noah!!
Today's
the perfect
day for con-
struction!!

He got
influenced
so easily
again...

Hu...
huh...

Ye-
yeah?

IT'S MY LIFE

DAY 22

Make My Day



STATUS



Astra LV: 35



Noah LV: 8





It's an outdoor rest area with a roof made from assembled wood.

Yeah.



A "pergola"...

A word I don't know!

Today's task is to build a "pergola" in the garden.



I don't mind if you speak frankly and not well. It just hurts unnecessarily when you take my feelings into consideration in a weird way like that.

...EHU...

IT'S... A BIT TOO HANT-WARDE... AND MY SENSES AREN'T CATCHING UP... OR RATHER... AT MY LEVEL, I CAN'T UNDERSTAND IT... I THINK... SOMETHING LIKE THAT...



へ？

With that said, here is a sketch that I drew.



Maybe I should call him up.

...



For the longest time, Ky's been the one to help me out with blueprints and sketches of Hideouts, but...

To insure that nothing that important "falls up"

I hopelessly lack artistic talent.



The 1st Company is currently on a survey expedition, so we're away from the Imperial Capital.

I came by because of work!

How upsetting, Chibi. You're saying that as if I never work, huh?

What about your job!P Aren't you the Captain, old man!P

It's fine, I've got a very capable Vice-Captain!!

SO YOU REALLY AREN'T WORKING THEN!!

Planned to do our own work, casualities.

And that's why I can always make the excuse that I'm surveying in order to be able to visit Astra!

I've gone off to survey the west end, so I'm counting on you to handle these.

- Kyuss

Oh man- How nostalgic. I remember when we used to make hideouts!

Mhm

...Looks like our report to the Commander got an extra page, huh?

I thought about going too, but in order for the camp site to be done quickly...



I'm
gonna
use
this...

Here,
we've got
some rocks
that Gor-Gor
gathered and
some Fallen
trees that Elise
mowed down,
you see?

Good
question.

So,
what are
you going to
do for the
materials?



to
make
these.





And then we'll lay out the die-shaped stones.



After that, we'll spread out the rubble and sand evenly.



First, we'll decide where to make it, then we'll level the ground.



If we fill the joints with sand and clean it up, the floor will be finished.



Dig holes into the four corners, spread out the gravel, and then install the supports as level as possible.

Next is the pergola.



Fixate the braces into the supports, and then join them with the pre-assembled ceiling.



And then break for lunch until the paint dries.



Then assemble the chopped wood and paint it.



Gor
!

Gor-Gor,
I'm glad that
you're considerate,
but that's kind of
different from the
plants I want,
so please put
it back.

Emotional

Truth is,
I wanted to
entwine it with
stylish plants,
but... This will
have to do
for now.

We did it.../
I feel like this
is the first time
since I moved here
that things went
this smoothly...!

Like this

...Although
you say
"tea time",
Astra-sama...

ㄥ 3 3 4

It's
night time
already,
you know...?

Well
then...!
We're all
set...!

Everyone!
How about
we treat
ourselves to
an elegant
tea time
right now!!?







Wife!!!

Oh
man, how
envious.

You've
got a cute
daughter
too.



Yeah,
well...
I worked in
the past in
order to live
like this.

Nevertheless,
you're truly
enjoying
the slow life,
aren't you,
Astra-sama?



I'm
glad the
home was
simpleistic.

Well...
In order to live
a comfortably
long life,
I wanted to
save some
money.

But, for
someone as
gentlemanly as
Astra-sama,
couldn't you have
lived in a more
prominent location
with a prettier
house?

13



But
Astra-
sama...
Um...

Please
excuse
my
asking,
but...



Ehh.

I think it
was maybe
three years
ago

when I
came to this
vicinity on an
expedition
and found
this place.
The location
isn't great,
but its size
and room
arrangement
is really
satisfactory.



14







"First love"...?



It's about his first love from long ago...

That guy's probably... dragging it out, isn't he...?



He and I were born in a small village called 'Takatsuki'... in the centre of the Continent a bit east of 'the Imperial Capital'.

North of that village are cursed dense woodlands said to be dangerous to enter.



what the, you're jealous? Although you're little, you're still a girl after all, huh?

...Mo-more details! Please tell me in more detail...!

I'm not little...!



And that's where he met her...



I believe he went into them one time.



A single...
beautiful
woman.





IT'S MY LIFE
V3 DAY 22

TL: NITORI
ED: GRIF
PA: SUN SUN



Live Stream Translation Marathon Event

[This was meant for Sweet Dreams, but I'm making it available for my other series as well.]

I'm currently running a marathon event to try and catch up with the following series:

Sweet Dreams, It's My Life, and Darwin's Game.

For most days of the week, I'm going to be streaming at the time below.

Sometimes I might stream a bit earlier if I have free time.

I'll be gaming and translating live while also playing a ton of music on the side.

You can listen to the stream like a radio.

The plan is to translate a chapter everyday until the series are all caught up.

If you'd like to support me, just drop by and watch, listen to music, and chat with me.

You don't have to donate or sub or anything like that, but you're free to do so.

I'm just doing this for fun!

Feel free to make game/music/translation requests as well, and I'll fulfill them.

Hope to see you there!

Stream Link: [Twitch.tv/zStella](https://www.twitch.tv/zStella)

Times: 8 PM EST / 7 PM CST / 5 PM PST / UTC -5